

Міністерство освіти і науки України

ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МОРСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Навчально-науковий морський гуманітарний інститут

Кафедра «Філологія»

СИЛАБУС

Навчальної дисципліни: «СТИЛІСТИКА НІМЕЦЬКОЇ МОВИ»

Рівень вищої освіти	<i>Другий (магістерський) рівень</i>	
Програма навчання	<i>Освітньо-професійна</i>	
Галузь знань	03	<i>Гуманітарні науки</i>
Спеціальність	035	<i>Філологія</i>
Освітня програма	<i>«Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)»</i>	
Цикл дисципліни	<i>Вибіркові</i>	
Курс та семестр	<i>1 курс, 2 семестр</i>	
Обсяг дисципліни	<i>3 кредитів ECTS / 90 академічних годин</i>	
Види аудиторних занять	<i>Практичні заняття</i>	
Індивідуальні та (або) групові завдання	-	
Форми контролю	<i>Залік</i>	

Викладачі:

Глуценко Олена Володимирівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри «Філологія»
gluschenko2828@gmail.com

Пилипюк Катерина Миколаївна, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри «Філологія»
ka.pylypyk@gmail.com

Луговська Людмила Іванівна, старший викладач кафедри «Філологія»,
ludmilalugovskaya2020@gmail.com

Метою дисципліни «Стилїстика німецької мови» є забезпечення здобувачів знаннями зі стилїстики німецької мови й німецькомовної фахової термінології для розв'язування складних спеціалізованих задач та практичних проблем в галузі філології в процесі професійної діяльності або навчанні.

Програмні результати навчання.

ПРН-1. Оцінювати власну навчальну та професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

ПРН-2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземними мовами.

ПРН-6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН-10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).

ПРН-14. Створювати, аналізувати й редагувати, а також перекладати тексти різних функціональних стилів та жанрів.

Очікувані результати навчання дисципліни:

Здобувач вищої освіти знає:

- 1) систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова та вміє застосовувати ці знання у професійній діяльності;
- 2) норми німецької літературної мови та вміє їх застосовувати у практичній діяльності;
- 3) принципи створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів німецькою мовою.

Здобувач вищої освіти вміє:

- 1) аналізувати мовні одиниці, стилістичні явища, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовленнєві явища і процеси, що їх зумовлюють;
- 2) використовувати німецьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанровостильових різновидах і реєстрах спілкування, для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя;
- 3) обробляти, критично аналізувати й класифікувати фахову літературу.

ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН

№п/п	Назва тем, змістовних блоків та модулів	Кількість годин			
		лекції	практичні	лабораторні	самостійні
1	2	3	4	5	6
<i>Модуль 1</i>					
1	Предмет та завдання стилістики. Стилiстичне забарвлення та його категорії.		2		6
2	Лексичний стан німецької мови у стилістичному аспекті. Стилiстична диференціяція лексичного складу.		2		8
3	Засоби фразеологічного вираження у стилістичному контексті. Засоби зображення: порівняння, метафора, метонімія		6		8
4	Засоби опису: перефрази та епітети. Лексико -граматичні засоби для вираження гумору і сатири.		4		8
5	Короткий огляд функціональних стилів сучасної німецької мови.		2		6
6	Повторення та його види. Стилiстична функція інтонації.		4		8
7	Синтаксис у стилістичному аспекті.		4		8
8	Текст як мовна структура та його ознаки. Види текстів у німецькій мові та їх властивості.		6		8
Разом за модулем 1			30		60
Всього			30		60

КОНТРОЛЬ ТА ОЦІНКА РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

При вивченні навчальної дисципліни «Стилістика німецької мови» використовуються поточний та підсумковий методи контролю. Поточний контроль має системний, плановий і цілеспрямований характер. Він полягає у визначенні рівня та обсягу оволодіння знаннями, навичками і вміннями. Цей контроль здійснюється викладачем у формі усного опитування, контрольних робіт, тестів, граматичних та лексичних завдань для перевірки засвоєння матеріалу студентами і отримання певної кількості балів у процесі планових практичних занять.

Підсумковий контроль спрямовано на визначення рівня реалізації завдань, сформульованих у навчальних програмах, планах підготовки та в інших документах, які регламентують навчально-виховний процес. Він охоплює і теоретичну, і практичну підготовку студентів, проводять його наприкінці семестру.

Система модульно-рейтингового контролю результатів навчання студентів спеціальності 035

Філологія ОНМУ, другий (магістерський) рівень, ОП «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)» однакова для всіх дисциплін і має таку структуру:

№ з/п	Форма підсумкового контролю	Види навчальної діяльності	Максимальна кількість балів
1.	Передбачений підсумковий контроль – залік	Аудиторна та самостійна навчальна робота	50
		Залікова контрольна робота	50

КОНТРОЛЬНІ ПИТАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ ОЦІНКИ ЯКОСТІ ЗАСВОЄННЯ ДИСЦИПЛІНИ

1. Forschungsgebiet, Gegenstand, Aufgaben und Zweige der Stilistik.
2. Stil: die Definition des Begriffs. Funktionaler Stil.
3. Stilmittel, Stilfiguren und ihre Funktionen.
4. Lexischer Bestand der deutschen Sprache aus der stilistischer Sicht. Thematische
5. Gruppe und thematischen Reihen.
6. Stilistische Differenzierung des Wortbestandes. Die Synonymie und die Antonymie.
7. Stilistische Differenzierung des Wortbestandes. Archaismen und Historismen.
8. Stilistische Differenzierung des Wortbestandes. Neologismen und Anachronismen.
9. Stilistische Differenzierung des Wortbestandes. Argotismen und Vulgarismen.
10. Stilistische Differenzierung des Wortbestandes. Soziale Jargonismen und
Fremdsprachige Wörter.
11. Stilistische Klassifikation der Phraseologoschen Fügungen.
12. Die Ausdrucksmöglichkeiten der Phraseologismen.
13. Mittel des bildlichen Ausdrucks und Mittel der Bildhaftigkeit.
14. Der Vergleich und seine Abarten.
15. Die Metapher und ihre Abarten.
16. Die Metonymie und ihre Abarten.
17. Mittel der Umschreibung. Die Periphrase und ihre Abarten.
18. Mittel der Umschreibung. Das Epiteton und seine Abarten.
19. Mittel zum Ausdruck von Humor und Satire. Wortwitze: Doppelsinn und Wortspiel.

20. Mittel zum Ausdruck von Humor und Satire. Die Allegorien. Unlogische
21. Verbindungen: Oxymoron; Zeugma; Falschkoppelung.
22. Mittel zum Ausdruck von Humor und Satire. Stilistische Paradoxe.
23. Der Stil der Amtssprache und seine Besonderheiten.
24. Stil der Sprache der Wissenschaft und seine Besonderheiten.
25. Der Zeitungsstil und seine Merkmale.
26. Der Stil der Umgangssprache und seine Merkmale.
27. Der Stil der schönen Literatur im Deutschen und seine Charakteristik.
28. Stilistische Leistungen der Satztypen.
29. Die Satzmodelle.
30. Abarten der stilistisch-kolorierten Wortfolge:
31. Prolepse, Nachtrag, Paränthese.
32. Eliptische Sätze.
33. Parallelismus und Antithese.
34. Stilistisch motivierte Verletzung des prädikativen Rahmens.
35. Die Wortstellung als stilistisches Mittel.
36. Phonetische, lexikalische und grammatische Wiederholungen.
37. Intonation und ihre Elemente als Ausdrucksmittel verschiedener stilistischen
38. Schattierungen; Rhythmus.
39. Der Begriff „Text“
40. Die Kompositionsformen eines Textes.
41. Informierende Textsorten und ihre Kennzeichen.
42. Kommentierende Textsorten und ihre Charakteristik.

ІНФОРМАЦІЙНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Основна література

1. Göttert K. H., Jungen O. Einführung in die Stilistik. Wilhelm Fink-Verlag: München, 2003.
2. Bernard Slowinski: Deutsche Stilistik. Beobachtungen zur Spracheverwendung und Sprachgestaltung im Deutschen, Fischer Taschenbuch Verlag. 2009. – S.341

Допоміжна

1. Duden Bd. 2. Stilwörterbuch der deutschen Sprache. – Mannheim-Leipzig-WienZürich, 1988.
2. Fleischer W., Michel G. Stilistik der Deutschen Gegenwartssprache. – Leipzig, 1991. – 420 S.

Інформаційні ресурси

1. www.helpforlinguist.narod.ru
2. www.sgu.ru/.../stilistik_der_deutschen_german
3. www.lingua.lnu.edu.ua/Ukrainian/.../stilistik.doc
4. www.twirpx.com/file/26726/
5. www.gendocs.ru/v5914/
6. www.bestdocs.ru/docs/index-410794.html?page=2
7. www.colbi.org.ua/stilistik-der-deutschen-sprache